

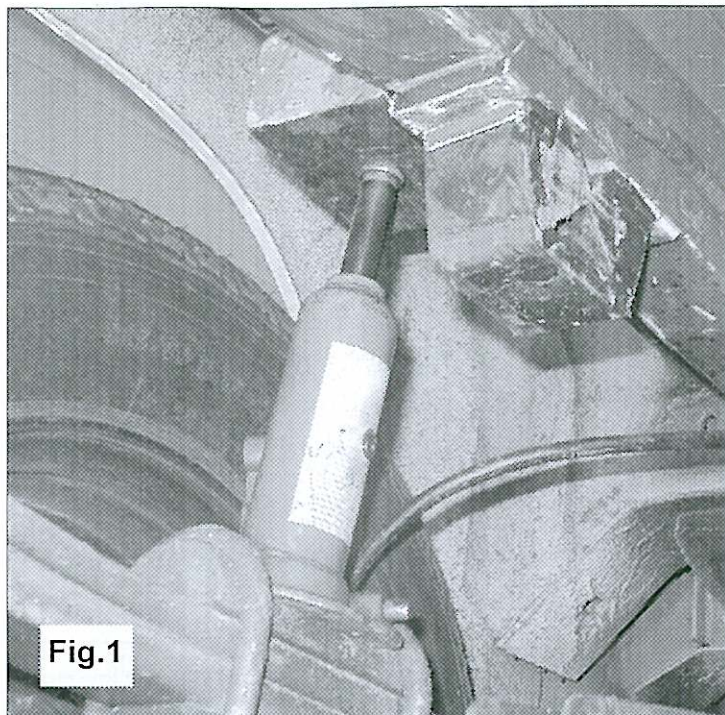


Fig.1

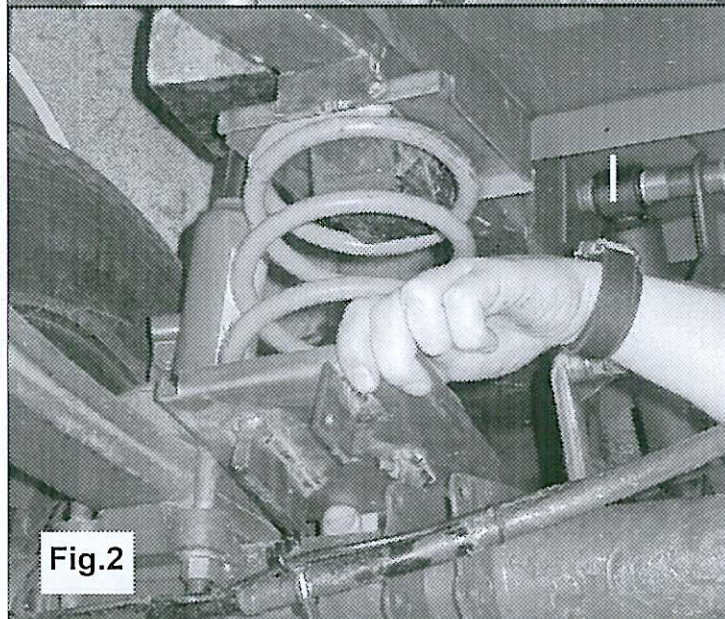


Fig.2

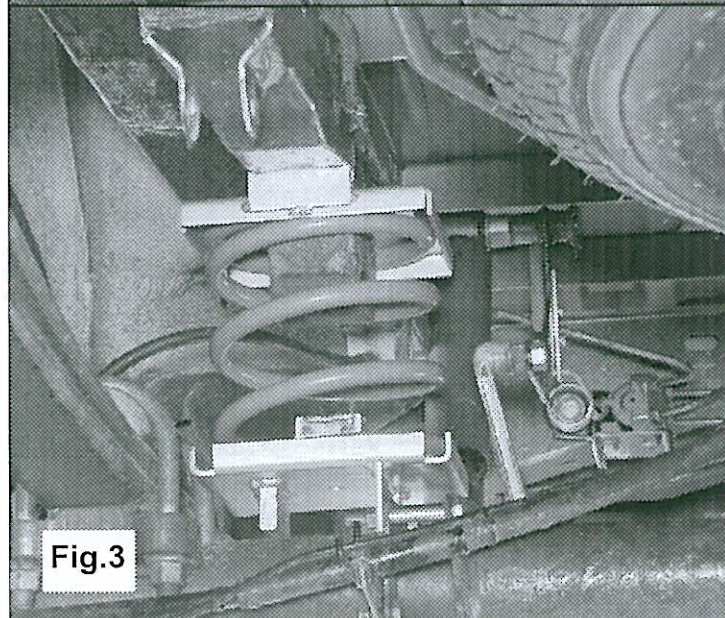


Fig.3

NL

1. Demonteer de onderste schokdemperbouten, en hang de auto uit de veren.
2. Plaats een potkrik tussen het verenpakket en de carrosserie en pers het verenpakket +/- 3 à 4 cm naar onder. Pas op dat er geen deuken in de carrosserie gedrukt worden. Zie fig. 1.
3. Plaats de bovenbeugel om de buffer.
4. Plaats de hulpveer in de bovenbeugel.
5. Schuif de onderbeugel onder de hulpveer en plaats deze op de achteras. Bevestig de beugel d.m.v. de bijgeleverde bevestigingsmaterialen aan de buitenzijde van de bevestigingssteunen van de stabilisatorstang. Gebruik bij een auto met stabilisatorstang de lange M8 bouten en anders de korte M8 bouten. Plaats beugel met nr. 19805201 links en beugel met nr. 19805202 rechts.
6. Neem de potkrik onder de auto weg. Let erop dat de hulpveer goed in de beugels valt.
7. Plaats de auto terug op de wielen en monteer de schokdemper bouten.
8. Stel de lastafhankelijke remdrukregelaar af volgens bijblad 19.42-1.
9. Koplamphoogte opnieuw instellen.

GB

1. Disassemble the bottom shock absorber bolts and jack up the car.
2. Place an axle jack between the spring package and the bodywork and press the spring package 3 to 4-cm downwards. Make sure that the bodywork does not get dented. See Fig. 1.
3. Place the top bracket around the buffer.
4. Place the auxiliary spring in the top bracket.
5. Push the bottom bracket below the auxiliary spring and place this on the rear axle. Secure the bracket using the supplied fixing materials to the outside of the fixing supports of the stabiliser bar. Use the long M8 bolts for a car with a stabiliser bar, otherwise use the short M8 bolts. Place bracket no. 19805201 on the left and bracket no. 19805202 on the right.
6. Remove the axle jack from the car. Make sure the auxiliary spring falls into the brackets properly.
7. Lower the car onto its wheels and re-assemble the shock absorber bolts.
8. Adjust the pressure-sensitive, self-adjusting brake gear as shown on page 19.42-1.
9. Adjust the height of the headlights.

D

1. Demontieren Sie die untersten Stoßdämpferbolzen und hängen Sie das Auto aus den Federn.
2. Setzen Sie einen Wagenheber zwischen das Federpaket und die Karosserie und pressen Sie das Federpaket +/- 3 bis 4 cm nach unten. Passen Sie auf, dass keine Dellen in die Karosserie gedrückt werden. Siehe Abb. 1.
3. Befestigen Sie den oberen Bügel um den Stoßdämpfer.
4. Setzen Sie die Hilfsfeder in den oberen Bügel.
5. Schieben Sie den unteren Bügel unter die Hilfsfeder und setzen Sie diese auf die Hinterachse. Befestigen Sie den Bügel mittels der mitgelieferten Befestigungsmaterialien an der Außenseite der Befestigungsstützen der Stabilisatorstangen. Verwenden Sie bei einem Auto mit Stabilisatorstange die langen M8-Bolzen und sonst die kurzen M8-Bolzen. Setzen Sie den Bügel mit der Nr. 198005201 links und den Bügel mit der Nr. 198005202 rechts.
6. Nehmen Sie den Wagenheber unter dem Auto weg. Achten Sie darauf, dass die Hilfsfeder gut in die Bügel fällt.
7. Stellen Sie das Auto wieder auf die Räder und montieren Sie die Stoßdämpferbolzen.
8. Stellen Sie den Last abhängigen Bremsdruckregler gemäß der Beilage 19.42-1 ein.
9. Scheinwerferhöhe erneut einstellen.

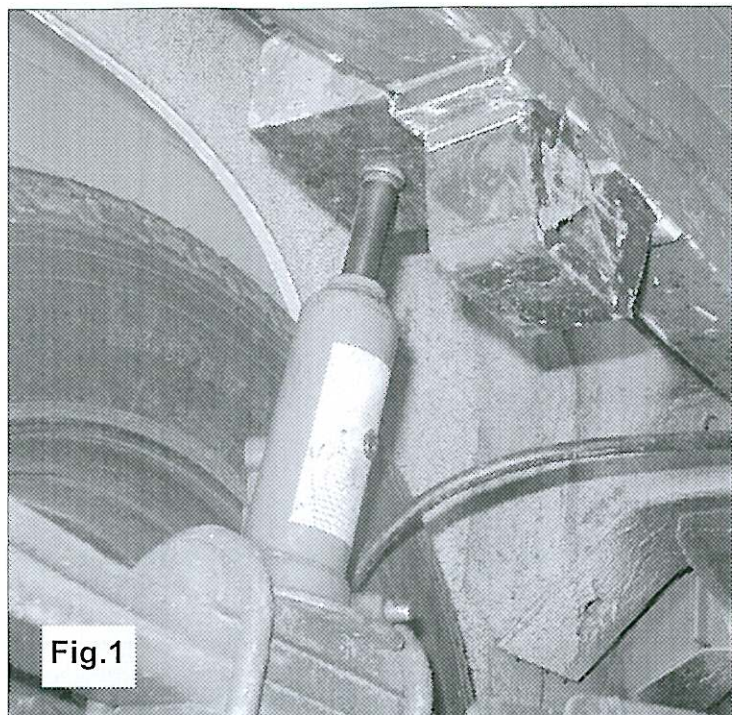


Fig.1

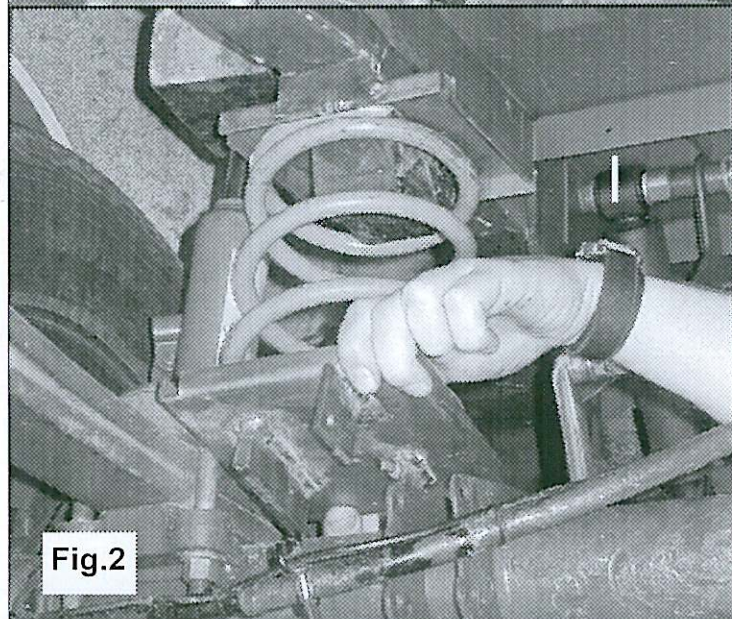


Fig.2

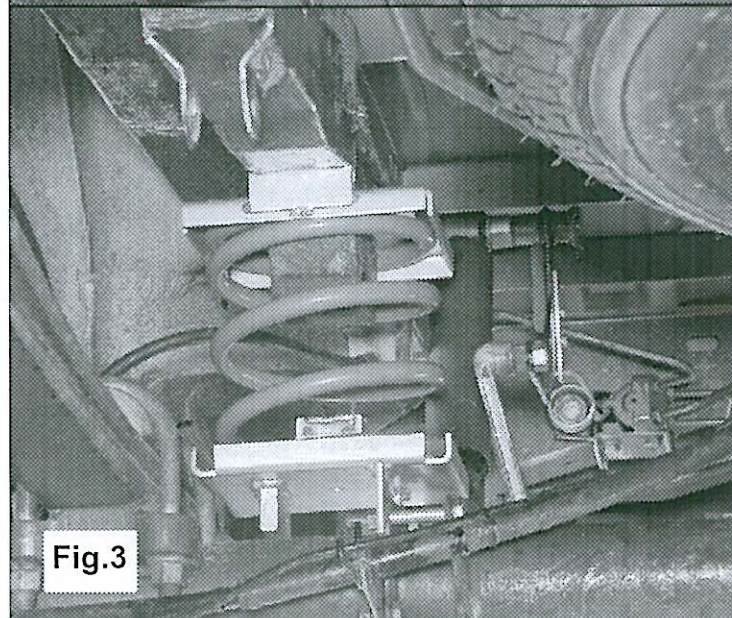


Fig.3

F

1. Démontez les boulons inférieurs de l'amortisseur et soulevez la voiture hors des ressorts.
2. Placez un cric entre le paquet de ressorts et la carrosserie et comprimez les ressorts +/- 3 à 4 cm vers le bas. Faites attention à ne pas faire de bosse dans la carrosserie. Cf. fig. 1.
3. Placez la patte inférieure autour du tampon.
4. Placez le ressort auxiliaire dans la patte supérieure.
5. Faites glisser l'étrier inférieur sous le ressort auxiliaire et placez-le sur l'essieu arrière. Fixez l'étrier au moyen des fixations fournies du côté extérieur des supports de fixation de la barre anti-roulis. Pour un véhicule muni d'une barre anti-roulis, veillez à utiliser les longs boulons M8. Si tel n'est pas le cas, les petits boulons M8 suffisent. Placez l'étrier n° 19805201 à gauche et l'étrier n° 19805202 à droite.
6. Enlevez le cric de l'auto. Veillez à ce que le ressort auxiliaire tombe correctement dans les pattes.
7. Remplacez la voiture sur les roues et montez les boulons du pare-chocs.
8. Réglez le correcteur de freinage automatique conformément à la feuille 19.42-1.
9. Réglez la hauteur des phares.

S

1. Demontera stötdämparens undre skruvar och häng bilen ur fjädringen.
2. Placera en cylinderdomkraft mellan fjäderpaketet och karossen och tryck fjäderpaketet 3 à 4 cm nedåt. Var försiktig så att karossen inte bucklas. Se fig. 1.
3. Placera ovanbygeln runt bufferten.
4. Placera hjälpfjädern i ovanbygeln.
5. Skjut underbygeln under hjälpfjädern och placera den på bakaxeln. Montera bygeln med de bifogade monteringsmaterialen mot utsidan av stabilisatorstångens monteringsstag. Om bilen har en stabilisatorstång använder du de långa M8-skruvarna, annars de korta M8-skruvarna. Bygeln med nr. 19805201 ska placeras till vänster och den med nr. 19805202 till höger.
6. Avlägsna cylinderdomkraften. Se till att hjälpfjädern faller ordentligt i byglarna.
7. Ställ ned bilen och montera stötdämparens skruvar.
8. Justera det belastningsberoende bromstryckreglaget enligt blad 19.42-1.
9. Justera strålkastarhöjden.

E

1. Desmonte los pernos inferiores de los amortiguadores y levante el coche de los muelles.
2. Coloque un gato hueco entre el conjunto de muelles y la carrocería y empuje el conjunto de muelles aprox. 3 ó 4 cm. hacia abajo. Evite que la carrocería se abolle. Véase fig. 1.
3. Coloque la abrazadera superior alrededor del tope.
4. Coloque el muelle auxiliar en la abrazadera superior.
5. Empuje la abrazadera inferior por debajo del muelle auxiliar y móntelo sobre el eje trasero. Fije la abrazadera en el lado exterior de los soportes de fijación de la barra estabilizadora, con los materiales de fijación incluidos en la entrega. En caso de un coche con barra estabilizadora debe utilizar los largos pernos M8; si no, debe utilizar los cortos pernos M8. Coloque la abrazadera no. 19805201 a la izquierda y la abrazadera no. 19805202 a la derecha.
6. Remueva el gato hueco del coche. Procure que el muelle auxiliar se encuentre bien encerrado por las abrazaderas.
7. Baje el coche y monte los pernos de los amortiguadores.
8. Ajuste la válvula reguladora de freno conforme al anexo 19.42-1.
9. Reajuste la luz de los foros.

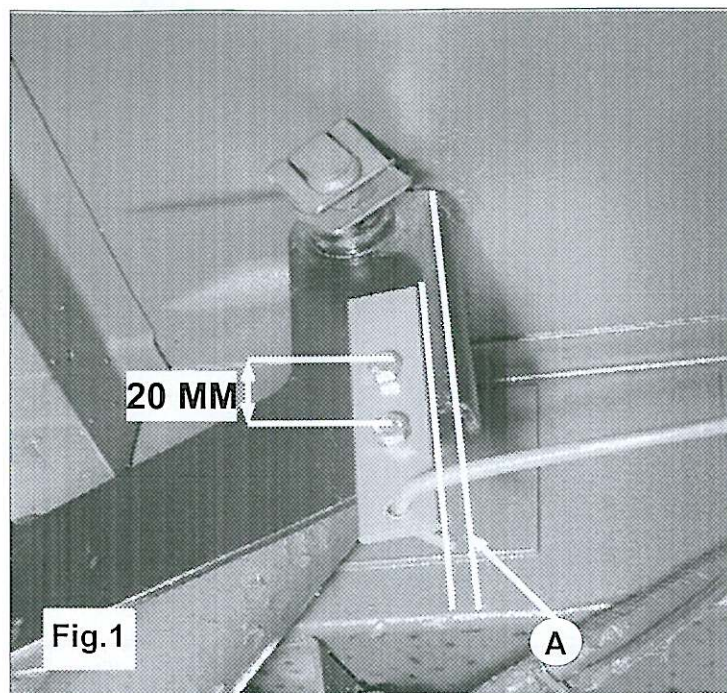


Fig.1

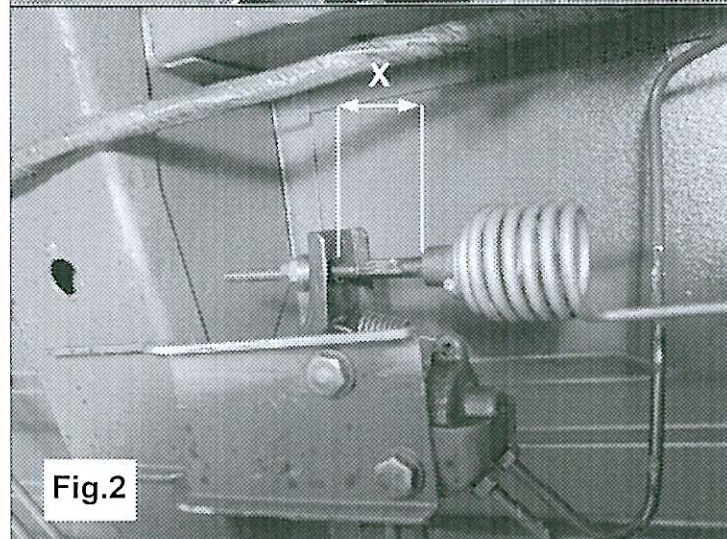


Fig.2

NL

1. Demonteer de hevel van de lastafhankelijke remdrukregelaar.
2. Boor een gat van 5,5 mm 20 mm boven het oorspronkelijke gat, zorg ervoor dat het plaatje evenwijdig aan lijn A loopt. Zie fig.1
3. Monteer de hevel weer. Monteer de stang van de Lar veer in het onderste gat van het plaatje.
4. Stel nu de maat X op 43 mm af. Zie fig.2.

GB

1. Disassemble the siphon from the pressure-sensitive, self-adjusting brake gear.
2. Drill a 5.5-mm hole 20-mm above the original hole, making sure that the plate runs parallel to line A. See Fig. 1.
3. Re-assemble the siphon. Assemble the hose of the pressure-sensitive, self-adjusting brake gear spring in the bottom hole of the plate.
4. Set size X at 43-mm. See Fig. 2.

D

1. Demontieren Sie den Hebel des Last abhängigen Bremsdruckreglers.
2. Bohren Sie ein Loch von 5,5 mm, 20 mm über dem ursprünglichen Loch. Sorgen Sie dafür, dass das Plättchen parallel zur an Linie A verläuft. Siehe Abb. 1.
3. Montieren Sie den Hebel wieder. Montieren Sie die Stange der Feder des Last abhängigen Bremsdruckreglers im untersten Loch des Plättchens.
4. Stellen Sie nun den Abstand X auf 43 mm ein. Siehe Abb. 2

F

1. Démontez le siphon du correcteur de freinage automatique.
2. Forez un trou de 5,5 mm à 20 mm au dessus du trou d'origine. Assurez-vous que la plaque soit répartie de façon égale de part et d'autre de la ligne A. Cf. fig. 1.
3. Remontez le siphon. Montez la barre du ressort du correcteur de freinage automatique dans le trou inférieur de la plaque.
4. Réglez à présent la dimension x sur 43 mm. Cf. fig. 2.

E

1. Desmonte el sifón de la válvula reguladora de freno.
2. Taladre un agujero de 5,5 mm, 20 mm encima del agujero original. Procure que la placa se encuentre paralela al trazo A. Véase fig. 1.
3. Monte el sifón. Monte el tubo del muelle de la válvula reguladora de freno en el agujero inferior de la placa.
4. Fije la distancia X en 43 mm. Véase fig. 2.

E

1. Demontera sifonen från det belastningsberoende bromstryck reglaget.
2. Borra ett hål på 5,5 mm, 20 mm ovanför det ursprungliga hålet. Se till att plattan ligger parallellt med linjen A, se fig. 1.
3. Sätt tillbaka sifonen. Montera stangen på det belastnings beroende bromstryckreglagets fjäder i plattans understa hål.
4. Ställ nu in avståndet X på 43 mm, se fig. 2.